

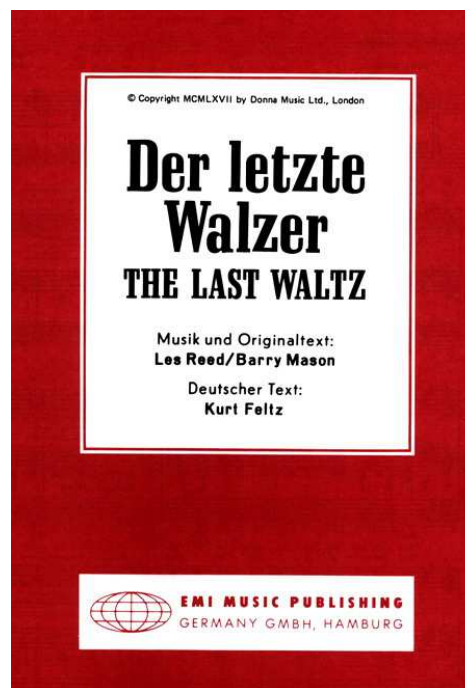
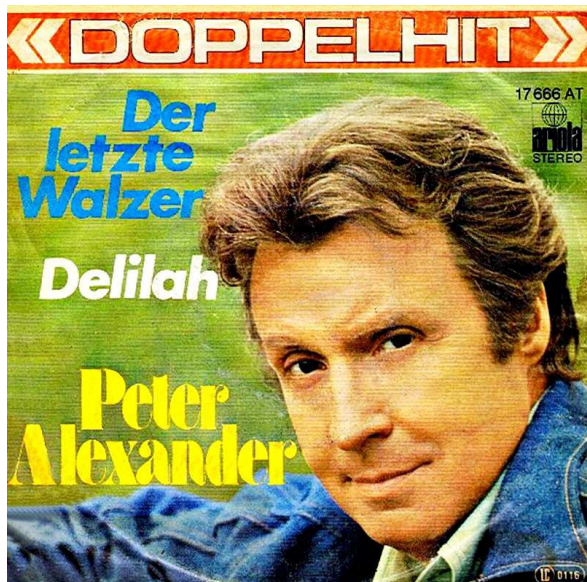
Materiali didattici per lo studio del tedesco

2) Canzoni d'epoca - Testo con traduzione italiana

Der letzte Walzer

Versione tedesca (con testo di Kurt Feltz) della canzone *The Last Waltz* di Les Reed & Barry Mason.

L'interpretazione consigliata è quella di Peter Alexander (Wien, 1926 - 2011),
incisa nel 1967 e ascoltabile qui: <https://www.youtube.com/watch?v=SUP7cxLMVC4>.



Der letzte Walzer
THE LAST WALTZ

Deutscher Text: Kurt Feltz
Musik und Originaltext:
Les Reed und Barry Mason

Waltz moderato

1. I won - dered should I go or should I stay
2. - Thought the love we had was go - in' strong

1. Der letz - te Tanz be - gann, ich woll - te gehn.
2. Die Zeit die dann be - gann, war wun - der - schön.

0maj7 The hand had on - ly one more song to play Fm7 Fm7
Through the good and bad we'd get a - - long And
da sah ich dich so schau al - lei - ne stehn. Und
und ich dach - te, ste wurd nie vor - u - ber gehn. Doch

Em7 Then I saw you out the com - A15 Dmaj7 D6
Then the flame of love died in your eye my
dann war die - ser A - bend doch noch nicht vor - bel - Mein
dann er - locht die Glut wie sie be - gann.

© MCMXLVII by Donna Music Ltd., London
Rechte für Deutschland, Österreich, Polen, Ungarn, Griechenland, CSFR, Jugoslawien, Rumänien, Bulgarien, Albanien
EMI MUSIC PUBLISHING GERMANY GMBH, HAMBURG

Prima pagina dello spartito.

Testo originale	Traduzione italiana
<i>Der Letzte Walzer</i>	<i>L'ultimo valzer</i>
<p>Der letzte Tanz begann Ich wollte gehn Da sah ich dich so scheu alleine stehn. Und dann war dieser Abend / doch noch nicht vorbei. Mit diesem Tanz begann's mit uns zwei.</p> <p>Der letzte Walzer mit dir Sagte mir: Die mußt du lieben. Mein schönstes Souvenir Ist dieser Walzer geblieben.</p> <p>Die Zeit die dann begann War wunderschön Und ich dachte Sie wird nie vorübergehn. Doch dann erlosch die Glut / wie sie begann. Mein Herz denkt heute noch / mit Wehmut daran.</p> <p>Der letzte Walzer mit dir</p>	<p>L'ultimo ballo era iniziato E volevo andarmene Perché ti avevo vista così timida e solitaria. Ma poi [ho pensato che] la serata / non era ancora finita. Ed è con questo ballo che ci siamo incontrati.</p> <p>L'ultimo valzer con te Mi ha detto: è lei che devi amare. Il mio ricordo più bello È rimasto quel valzer.</p> <p>Il tempo che è iniziato allora È stato meraviglioso E ho creduto Che lei non se ne sarebbe mai andata. Ma poi il fuoco si è spento / come era iniziato. Il mio cuore pensa ancora oggi / con nostalgia a ciò [che c'è stato tra noi].</p> <p>L'ultimo valzer con te</p>

Sagte mir: die mußt du lieben.
Heut bist du fern
Und mir
Ist nur der Walzer geblieben.

Wie es einmal war
Mit uns zwei'n mal war
Das erzählt mir der Walzer /
noch heute.

La la la la la la la la
La la la la la la la la

Der letzte Walzer mit dir
Sagte mir: die mußt du lieben.
Mein schönstes Souvenir
Ist dieser Walzer geblieben.
La la la la la la la la

Mi ha detto: è lei che devi amare.
Oggi tu sei lontana
E a me
È rimasto solo quel valzer.

Come succedeva una volta
Con noi è successo due volte
Il valzer me lo dice /
ancora oggi.

La la la la la la la la
La la la la la la la la

L'ultimo valzer con te
Mi ha detto: è lei che devi amare.
Il mio ricordo più bello
È rimasto quel valzer.
La la la la la la la la



Kurt Feltz.